

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

15 septembre 2017

DIE SITZUNG IN KÜRZE

15. September 2017

1. Première lecture
Erste Lesung

Loi concernant l'ouverture des magasins

Le Grand Conseil accepte cette loi en première lecture par 81 voix contre 44 et 3 abstentions. Avec 71 Oui contre 46 Non et 8 abstentions la majorité des 2/3 requise pour renoncer à une deuxième lecture n'est pas atteinte.

Gesetz betreffend die Ladenöffnung

Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in erster Lesung mit 81 gegen 44 Stimmen bei 3 Enthaltungen an. Mit 71 Ja gegen 46 Nein bei 8 Enthaltungen wird die erforderlichen 2/3-Mehrheit für den Verzicht auf eine zweite Lesung nicht erreicht.

2. Lecture
Lesung

Décision concernant l'approbation et l'octroi d'un crédit pour la mise en œuvre de mesures de lutte contre le gel pour l'arboriculture et la viticulture valaisannes

Décidé par le Grand Conseil par 108 Oui contre 0 Non et 0 abstention.

Beschluss betreffend die Genehmigung und die Gewährung eines Rahmenkredits zur Umsetzung von Frostbekämpfungsmassnahmen im Walliser Obst- und Weinbau

Vom Grossen Rat beschlossen mit 108 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.

3. Rapport annuel 2016 de la commission interparlementaire de contrôle de l'Hôpital Riviera-Chablais, Vaud-Valais
Jahresbericht 2015 der interparlamentarischen Aufsichtskommission für das Spital Riviera-Chablais, Waadt-Wallis

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

4. Postulat: Projet «La Maison» une maison consacrée aux soins palliatifs dans le Valais central (2.0171)
Postulat: Projekt «La Maison»: eine Einrichtung für Palliativpflege im Mittelwallis (2.0171)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

5. Postulat: SOS, nos ambulances! (2.0186)
Postulat: Ambulanzen in Not! (2.0186)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

6. Postulat: Bureaux de plainte externes pour les institutions (2.0187)
Postulat: Externe Meldestellen für die Institutionen (2.0187)

Par 77 voix contre 37 et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat.

Mit 77 gegen 37 Stimmen bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses Postulat ab.

7. Motion: Accès gratuit aux prestations de prévention, de promotion de la santé, d'aide et de conseils aux parents de jeunes enfants en âge préscolaire (2.0188)
Motion: Kostenloser Zugang zu den Leistungen in den Bereichen Prävention, Gesundheitsförderung sowie Hilfe und Beratung für Eltern mit Kindern im Vorschulalter (2.0188)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour réponse.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.

8. Postulat: Un seul pôle d'excellence gériatrique et de réadaptation dans le Bas-Valais? (2.0189)
Postulat: Ein einziges Geriatrie- und Rehabilitationszentrum im Unterwallis? (2.0189)

Ce postulat est retiré.

Dieses Postulat wird zurückgezogen.

9. Interpellation: Air-Glacières: OPA de la clinique de Valère (2.0190)
[Interpellation: Air-Glacières: Kaufangebot der Clinique de Valère \(2.0190\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat: Pour une intensification de la lutte contre le travail au noir! (2.0191)
[Postulat: Verstärkte Bekämpfung der Schwarzarbeit \(2.0191\)](#)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

11. Motion: Suppression des agences AVS (2.0192)
[Motion: Abschaffung AHV-Zweigstellen \(2.0192\)](#)

L'auteur transforme la motion en postulat. Par 87 voix contre 27 et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat ; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour réponse.

[Der Urheber wandelt die Motion in ein Postulat um. Mit 87 gegen 27 Stimmen bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an, dieses wird mithin an den Staatsrat zur Beantwortung überwiesen.](#)

- [Heure des questions](#)
[Fragestunde](#)

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 17 questions déposées.

[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 17 hinterlegten Fragen.](#)

- [Urgences](#)
[Dringlichkeiten](#)

12. Interpellation urgente: Il est urgent d'agir! (5.0279)
[Dringliche Interpellation: Es besteht dringender Handlungsbedarf! \(5.0279\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

13. Postulat urgent: Mercure: la transparence, maintenant (5.0280)
[Dringliches Postulat: Quecksilberproblematik: Transparenz und zwar sofort! \(5.0280\)](#)

Par 92 voix contre 27 et 4 abstentions, le Grand Conseil refuse ce postulat urgent.

[Mit 92 gegen 27 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat dieses dringliche Postulat ab.](#)

14. Interpellation urgente: Et les conseils de l'Etat? (6.0081)
[Dringliche Interpellation: Empfehlungen des Staatsrates in Sachen illegale Bauten in Verbier \(6.0081\)](#)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrat Jacques Melly antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

15. Interpellation urgente: Addiction Valais: quelle est la position du département? (2.0196)
[Dringliche Interpellation: Sucht Wallis: Welchen Standpunkt vertritt das Departement? \(2.0196\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese dringliche Interpellation.](#)

16. Interpellation urgente: Fondation Addictions Valais: quelle vision thérapeutique pour les patients? (2.0197)
[Dringliche Interpellation: Stiftung Sucht Wallis: welche therapeutische Vision für die Patienten? \(2.0197\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

17. Interpellation urgente: Pour rester objectifs dans le conflit Addiction Valais et Rives du Rhône (2.0198)
[Dringliche Interpellation : Für einen objektiven Blick auf den Konflikt zwischen Sucht Wallis und Rives du Rhône \(2.0198\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

18. Interpellation urgente: Un nouveau concept de soin chez Addiction Valais? (2.0199)
[Dringliche Interpellation: Ein neues Behandlungskonzept bei Sucht Wallis? \(2.0199\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

19. Interpellation urgente: Crise structurelle au sein d'Addiction Valais (2.0200)
[Dringliche Interpellation: Strukturelle Krise bei Sucht Wallis \(2.0200\)](#)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

20. Postulat urgent: Pour le maintien d'une offre de prise en charge complète et de qualité aux personnes souffrant de toxicomanie en Valais (2.0201)
[Dringliches Postulat : Für den Erhalt eines umfassenden und qualitativ hochstehenden Betreuungsangebots für Suchtkranke im Wallis \(2.0201\)](#)

Ce postulat urgent n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses dringliche Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

21. Postulat urgent: Addiction Valais: le Conseil d'Etat doit intervenir (2.0202)
[Dringliches Postulat: Sucht Wallis: Der Staatsrat muss einschreiten \(2.0202\)](#)

Ce postulat urgent n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses dringliche Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

22. Postulat urgent: Tarifs de sauvetage par hélicoptère: il y a urgence! (2.0203)
[Dringliches Postulat: Tarife für die Luftrettung: Die Zeit drängt! \(2.0203\)](#)

Ce postulat urgent n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses dringliche Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

23. Interpellation urgente: Quo vadis CPVAL? (1.0228)
[Dringliche Interpellation durch und Martin Lötscher: Quo vadis PKWAL? \(1.0228\)](#)

Le Conseiller d'Etat Roberto Schmidt répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrat Roberto Schmidt antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

24. Postulat urgent: Passage/migration de l'analogique à la téléphonie Internet: cabanes CAS coupées du monde (3.0338)
[Dringliches Postulat: Umstellung/Migration von der Analog- auf die Internettelefonie, kontaktlose SAC-Hütten \(3.0338\)](#)

Ce postulat urgent n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

[Dieses dringliche Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

25. Interpellation urgente: Assez d'argent gaspillé – l' doit renoncer au siège indûment obtenu (4.0267)
[Dringliche Interpellation: Genug Geld verbraten – SVP soll auf den ergaunerten Sitz verzichten \(4.0267\)](#)

Le Conseiller d'Etat Frédéric Favre répond à cette interpellation urgente.

Une demande d'ouvrir la discussion est refusée avec 55 contre 50 voix et 2 abstentions.

[Staatsrat Frédéric Favre antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)

[Ein Gesuch um Diskussion wird mit 55 gegen 50 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.](#)

26. Interpellation urgente: Un requérant d'asile togolais est en grève de la faim (4.0268)
[Dringliche Interpellation Gaël Bourgeois, und : Ein togolesischer Asylsuchender im Hungerstreik \(4.0268\)](#)

Le Conseiller d'Etat Frédéric Favre répond à cette interpellation urgente.

[Staatsrat Frédéric Favre antwortet auf diese dringliche Interpellation.](#)